

## **Willy y Hugo**

### **Registro de proceso de estudio**

Magdalena Aguirre Benítez.  
15 de julio de 2016.

Estudiar la obra de Willy y Hugo de Anthony Browne a través de relación tutora, y por consecuencia integrar el registro de proceso de estudio, permitió que cobrara mayor significado la necesidad de avanzar en estudiar a profundidad los ejemplares del acervo bibliográfico existente en los jardines de niños, como prerrequisito indispensable para el fortalecimiento de los procesos de asesoría y acompañamiento que desarrollo con integrantes de los equipos de supervisión, directivos, educadoras y educadores.

Al explorar sobre mis referentes respecto a esta lectura, me doy cuenta que son los recuperados de los talleres con supervisores escolares y con asesores metodológicos cuando fue trabajado por personal del área académica de la Subdirección de Educación Preescolar.

Me recuerdo opinando que se trataba de un libro álbum y haciendo un esfuerzo por recordar las imágenes que fueron proyectadas mientras era leído de manera muy amena, trataba de opinar acerca de las habilidades desarrolladas en los alumnos de educación preescolar a partir de su lectura, pero es necesario revisarlo a detalle en un primer momento para posteriormente avanzar en el estudio de la argumentación desde el sentido y significado del autor.

El presente documento da cuenta de la descripción de las láminas que integran el libro álbum y de hipótesis construidas en el recorrido del contenido del mismo.

Al revisar el texto me doy cuenta que narra una historia entre dos personajes quienes aparecen desde la portada Willy y Hugo. Ahora tengo claro que Willy es el chimpancé, pequeño y delgado; Hugo en contraste, es un gorila alto y corpulento, en la primera revisión del texto no tenía certeza de quién era quién. Parece que el mensaje de la portada del texto es Diferencia, lo que me parece muy interesante en un libro para niños. ¿El autor buscará la aceptación de las mismas en las nuevas generaciones, si es que éste es el mensaje?

La expresión de Hugo al observar a Willy al parecer es de camaradería y tal vez ternura, al revisar pormenorizadamente la estructura corporal mostrada en la imagen, con las manos en las bolsas al caminar junto a Willy siento relajación y tranquilidad en todo mi cuerpo. Willy camina a su lado con las manos en las bolsas de los pantalones con la mueca de una sonrisa en su cara, al ver esta expresión siento emoción en mi pecho y relajación en mi cara. Precisamente al describir la expresión de los dos personajes considero que probablemente la mirada de Hugo dirigida a Willy sea una indicador de la relación existente entre ambos, no podría afirmar si es de amistad o tal vez solo de camaradería.

Por la posición de la sombra dibujada en la portada por el autor parecen ser las primeras horas del día. Aunque aparentemente no corresponde la sombra de Willy a la posición en que se encuentra, suponiendo que el sol los toque del lado derecho. Llama la atención que la sombra reflejada de Willy se ubica a la altura del corazón de Hugo, me pregunto: ¿Será una analogía del afecto existente entre ambos?

En la primera página, en el cuadro de la izquierda al parecer son los créditos, en la copia que tengo son ilegibles, en el cuadro de la derecha está el chaleco que usa Willy en la portada ¿Por qué Anthony Brown le dedica un cuadro a esta prenda de vestir?, ¿Qué importancia tiene el chaleco en la historia de Willy y Hugo?, ¿Por qué lo integra con colores diversos y distintas figuras geométricas?, ¿Tendrá un sentido didáctico esta estructura en un libro para niños?, si es así ¿Cuál es ese sentido?

En la segunda página, se observa a Willy con una actitud de tristeza, los argumentos podrían ser; porque su boca muestra una mueca donde el labio superior hace un arco con los extremos hacia abajo, sus cejas están en diagonal hacia abajo. Su peinado de raya en medio con el pelo lacio. La cabeza metida entre los hombros que pudiese presumir que está inclinada también hacia abajo, las manos en las bolsas. El cuadro muestra una sombra que al parecer surge del contacto de Willy con el sol por el lado derecho, la sombra en el piso del lado izquierdo del personaje es amorfa, lo que pudiese ser también una analogía del estado de ánimo o probablemente de la expresión de Willy, pues en algunos casos la tristeza produce un ser minimizado, aunque no necesariamente es una regla.

En la tercera página aparece un cuadro con diferentes imágenes que muestran 11 relaciones sociales, 9 entre seres humanos y 2 entre animales, en un contexto que al parecer es un parque; en contraste con un Willy que camina encorvado –el cual se observa de perfil- la boca en arco con los extremos hacia abajo mirada fija hacia el frente, y de manera inferencial con un caminar lento, probablemente derivado de la postura corporal. En esta cuarta hoja se observa un texto que refleja el mensaje de las imágenes: “Todos tenían amigos. Todos menos Willy”. Efectivamente se observa a Willy caminar solo por un andador del citado parque a diferencia de los sujetos cuya mayoría están sobre pasto en una especie de loma, sólo una pareja de gatos dándole la espalda está sobre el andador, la pequeña reja de color verde delimita el citado andador donde camina Willy; al fondo y lejanos, -deducción por su tamaño- se observan edificios lo que hace suponer que el parque está ubicado en una zona urbana.

En la cuarta página se muestra a Willy con tres gorilas, -no se muestra el recorrido para llegar a ellos, probablemente sea otro lugar en el parque- en interacción –activa- con uno de ellos, quien tiene una postura corporal caracterizada por estar de pie con la pierna derecha cruzada, cuyo apoyo es la pierna izquierda, lo que le hace inclinarse a su izquierda, abrazando al segundo gorila quien le sirve para recargarse. La expresión de su cara al mirar a Willy muestra una sonrisa -interpreto que no es de cordialidad- asociada a observarlo de arriba hacia abajo, pues la diferencia de estatura del gorila respecto a Willy es de aproximadamente un tercio más. La postura de Willy sigue mostrando las manos en los bolsillos y el encorvamiento referido en imágenes anteriores

El escrito que acompaña esta imagen refiere a la letra: “No lo dejaban participar en sus juegos, todos decían que él era un inútil” El uso de este tipo de lenguaje refuerza la postura descalificatoria de los tres gorilas hacia Willy, explicando esta imagen a partir de los perfiles que se identifican en el bullying: la víctima, en este caso Willy, los agresores primero y segundo gorila de izquierda a derecha y el observador: tercer gorila que trae un bat, que no participa activamente de la agresión, hasta puede disgustarle, pero que tampoco interviene para evitarla.

Estos últimos son elementos explicativos que no están incorporados en el texto, pero me parecen útiles para ejemplificar la ausencia de autoregulación que caracteriza al agresor y su dinámica con la cual podemos clarificar lo que significa este concepto, considerando que el perfil del agresor carece de ella- además de explicitar que el contenido del texto que refiere lo que hacían con Willy muestra la exclusión de la que era víctima –el término inútil es lenguaje descalificador y discapacitante-. Como un comentario final respecto a esta imagen es necesario destacar que aún con que la vestimenta de los tres gorilas es distinta, tienen una prenda en común: la gorra color rojo. ¿Qué buscará mostrar Anthony Browne con este detalle?, ¿Será un símbolo de que pertenecen a un mismo equipo?

De la cuarta a la quinta página existe un corte, pues en esta última se observa a Willy caminar por el andador que se muestra por primera vez, en la tercera página del libro álbum, -en el cuadro donde el autor dibuja las once relaciones sociales-; tal vez no a la misma altura, pues si bien está la especie de loma con pasto, la misma se encuentra vacía, sólo se ven edificios de una distancia más cercana, particularmente en el primer cuadro, en el segundo desaparecen los edificios y Willy continúa su caminar, aún más encorvado. En ambos cuadros de la quinta página existe texto que refiere: Un día Willy paseaba por el parque –en el primero- y en el segundo; pensando en sus cosas. Esta escena se desarrolla en una temporalidad distinta a lo ocurrido de la segunda a la quinta página.

La sexta página está estrechamente vinculada a la quinta pues cuando Willy camina pensando en sus cosas, un gorila corpulento y corriendo va justo en sentido contrario sobre el mismo andador y al correr hacia donde viene Willy el observa hacia atrás, el texto refuerza la imagen “... y Hugo Gorilón venía corriendo...” En el segundo cuadro se muestra el choque entre Willy y Hugo Gorilón, en este cuadro se observa a Willy separado del piso, producto de recibir la corpulencia e impulso de Hugo.

La séptima página muestra un salto respecto a lo ocurrido en la sexta, pues no se presenta imagen cuando Willy cae al piso y queda boca arriba, justamente de donde surge la interacción con Hugo. Es notable la cercanía física de los rostros de Hugo y Willy, considerando que éste está en el suelo y con la estatura de Hugo, debió inclinarse mucho hasta llegar a Willy -considero esto un simbolismo que muestra una gran humildad y voluntad de responder ante un acto, es decir responsabilidad- donde le dice que lo siente, según el texto que acompaña a la imagen, ante la sorpresa de Willy - esto pudiese estar asociado al trato social que había recibido con anterioridad-. La última línea del texto: “Hugo ayudó a Willy a levantarse”, según mi interpretación es un parteaguas en la vida de Willy.

Resulta interesante que después del choque entre Willy y Hugo se deriva en la octava página el compartir actividades juntos, pues muestra que ambos se sientan en una banca del parque –que se trate de un parque es una inferencia, en todo el texto no se especifica el lugar- a observar pasar a los corredores, esto me hace reflexionar y recordar la importancia del contacto humano, literal, pues una situación que pudiese calificarse como desafortunada puede promover edificación en quién o quiénes la viven.

En la imagen se muestran seis corredores, todos gorilas y un séptimo gorila que va caminando sobre lo que se ha denominado en este registro de proceso de estudio andador. Se afirma que este último camina con base en la posición de las piernas, diferenciando la misma de cuando se está corriendo -este sería el argumento- además de que el que camina tiene su cara dirigiéndose al cielo: Willy y Hugo aparecen sentados en una banca que está ubicada en la zona de pasto, de espaldas observando a los corredores, la diferencia de tamaño entre los dos, es notable.

El texto que acompaña a la imagen, muestra expresiones verbales de Hugo “-Parece que de veras se están divirtiendo.” Willy se rió. La interacción entre estos dos personajes está caracterizada por intervenciones breves, expresiones verbales escasas y casi todos los mensajes en lenguaje no verbal.

En el fondo de la imagen se identifican ocho troncos de árboles y al final del fondo, una barda, que probablemente sea la que delimita el parque, si es que realmente es eso, un parque.

En la novena página aparece un personaje que no había estado presente en este texto: Buster el Narizotas que literalmente el autor refiere: “Buster el Narizotas apareció”. Gorila corpulento cuya fisonomía cubre toda la horizontalidad de la imagen mostrándose de frente a Willy, de espaldas, quien contrasta con lo menudo de éste y quien se encuentra sentado en la banca, presumiblemente acompañado por Hugo basándose en la imagen de la página anterior. La vestimenta de Buster se compone de gorra que tiene un círculo rojo en el centro de la frente, la cual tiene perfilada una carita triste o tal vez de enojo, la boca en arco con los extremos hacia abajo. Trae puesto un chaleco, al parecer de cuero con picos en todo el contorno del cuello y como adorno en el frente del mismo, tanto del lado derecho como izquierdo. Los lentes oscuros no dejan apreciar sus ojos y la expresión de su boca muestra sus dientes en una mueca agresiva. El texto que acompaña esta imagen refuerza la expresión de Buster: “Te he estado buscando a ti, debilucho”, –dijo haciendo un gesto.

De nueva cuenta uno de los personajes del Libro Álbum usa lenguaje discapacitante en la interacción con Willy. Esto me hace pensar en el tipo de identidad que Buster ha construido para tener la actitud que se observa en la imagen; ¿el uso de lentes oscuros qué muestra de Buster? y en el cómo usa sus capacidades. Por ejemplo reconocer en su capacidad de hablar la afirmación “debilucho” me hace recordar afirmaciones de Gandhi “Ten cuidado con tus pensamientos, porque se convierten en tus palabras. Ten cuidado con tus palabras, porque se convierten en tu conducta. Ten cuidado con tu conducta porque se convierte en tu destino”.

En la página diez se muestra a Hugo y Buster el Narizotas en una interacción contrastante a la interacción mostrada en la página anterior. El tamaño de Hugo es notablemente más grande que Buster el Narizotas quien tiembla ante la presencia de Hugo, las tres líneas vibrantes a la altura de su gorra, nuca y barbilla lo reflejan, las cuales sirven como argumento a esta afirmación.

La cercanía de los rostros de Buster y Hugo, me recuerda a la cercanía de los rostros de Willy y Hugo después del choque, pero en situaciones emotivas absolutamente distintas. Mientras que en la primera era de preocupación, atención y apoyo –esto es interpretación- en la imagen de esta página la actitud de Hugo frente a Buster es de franca confrontación, cara a cara, donde la presencia de Hugo se impone sobre Buster, esto también es interpretación. Llama mi atención lo que ocurre con

la bolita roja de la gorra de Buster, cambia a color blanco y la expresión de la carita se convierte tal vez en susto o sorpresa. Asimismo la sonrisa de Buster de sometimiento al interactuar con Willy, cambia a sonrisa nerviosa en la interacción con Hugo.

Al imitar la postura de Buster en esta imagen e imaginarme frente a Hugo, después de que Buster abusara de Willy con su actitud –interpretación- me produjo dolor en la boca del estómago, probablemente esta sensación esté asociada a miedo.

El texto refuerza las anteriores hipótesis. “Hugo se levantó. -¿Te puedo ayudar en algo?-le preguntó. Buster se fue, muy de prisa”. Su respuesta fue no verbal, infiero que no era necesaria respuesta verbal, ante el pánico.

La página doce se integra de dos cuadros, el primero de ellos es muy semejante a la imagen de la portada del libro, la diferencia reside en que en ésta Willy está volteando a ver a Hugo lo que le implica lógicamente dirigir la mirada hacia arriba y en la portada del libro álbum quien observa a Willy es Hugo.

Probablemente entre la página diez y once, específicamente de la página diez al primer cuadro de la once –la página se integra de dos cuadros- el autor omite intencionalmente lo que ocurre entre la confrontación de Hugo y Buster y la decisión tomada entre Willy y Hugo; pues el texto refiere “Entonces Willy y Hugo decidieron ir al Zoológico”. El término entonces es condicional, recordando las estructuras lógicas “Si...entonces...” Pero mi duda es si la interacción entre Hugo y Buster constituye el Sí, probablemente pudiera referirse al respaldo que Hugo hace a Willy, al defenderlo de Buster.

El segundo cuadro de la página once muestra la imagen de Hugo y Willy frente a la jaula, la interpreto como una muestra irónica de desafío al antropocentrismo, la actitud de cada uno de los integrantes de la familia, padre, madre e hijo muestra los efectos del encierro –inferencia- pero lo interesante es que la misma actitud pudiera ser producto de observar la televisión –en familia, pero en total aislamiento- sobre un sillón cuyo tapiz está lleno de flores. Me pregunto si Anthony Browne incorpora este tipo de elementos sorpresa en todas sus obras, aunque tal vez usar gorilas para sus personajes pudiese ser muestra de este desafío.

La visión de los especímenes humanos de parte de Hugo y Willy, se da a través de la reja, como está la imagen de los humanos que para el lector se encuentra de frente, para los personajes los observan de espalda, es decir, observan la parte trasera del sillón. La expresión de los ojos del padre de familia muestra que está consciente de que son observados, pues está dirigida hacia donde se encuentran Hugo y Willy observándolos. Para contactarme emotivamente con la expresión de la mirada de la madre de familia, la espejeo, es decir la actúo y lo que siento es presión en el pecho que pudiese relacionarse con angustia.

Es interesante percatarse en la obra de Anthony Browne el manejo de sombras que dan cuenta de la inclusión del tiempo en la historia que narra el Libro Álbum. Se incluyen sombras en la portada, y

en las páginas dos, tres, cinco, ocho, once, y dieciséis, sin embargo, no logré calcular las horas del día de acuerdo a la posición de cada sombra; ésta es una tarea pendiente.

En la página 12 ocurre algo que inicialmente me pareció descontextualizado pues el texto afirma “Después fueron a la biblioteca, y Willy le leyó un libro a Hugo”, esto es, después de ir al zoológico, fueron a la biblioteca. Zoológico y biblioteca son lugares sumamente distintos y pensarlos ubicados en un parque –si este es el caso- me costaba trabajo, de pronto recordé a las bibliotecas municipales que al menos en el Estado de México algunas de ellas se ubican en parques.

Con esta hipótesis pudiera explicarme la imagen de la página doce a partir de que esta actividad se realizó el mismo día, pues sería el octavo suceso del día; la primera Willy paseando por el parque, pensando en sus cosas, el choque con Hugo, la interacción de Willy y Hugo diciéndose lo siento mutuamente, el observar a los corredores desde la banca donde se sentaron, la aparición de Buster el Narizotas, la confrontación de Hugo a Buster, la visita al zoológico, y la visita a la biblioteca.

La imagen de Willy y Hugo interactuando en la biblioteca es sumamente interesante, mientras que se observa a Willy leyendo un libro, acción reforzada por el texto “Willy le leyó un libro a Hugo”, los asistentes a la biblioteca los observan con el ceño fruncido, probablemente asociada esta reacción a las carcajadas de Hugo, en la imagen se observa inclinado hacia atrás con su boca abierta, riéndose y los ojos cerrados, tomándose del abdomen.

Cuatro de estos asistentes, tienen un periódico cada uno en sus manos, su posición es dándole la espalda a Willy y Hugo, y tienen su cabeza girada hacia ellos, mostrando su cara con el ceño fruncido, los cuatro tienen diferentes tipos de sombrero. En el fondo de la imagen se observan libros colocados en cinco entrepaños y atrás de los entrepaños con libros están siete gorilas observando a Willy y Hugo, en seis de ellos se ven sus ojos con el ceño fruncido, solo uno de ellos muestra la mitad de su cara. Se pudiera interpretar que la interacción de Willy y Hugo no les parece adecuada a los once gorilas que están en la biblioteca, quienes siguen marcando diferencia en este contexto pues al parecer el resto de asistentes se encuentran solos en ese espacio.

En la página trece, Hugo es el único personaje que aparece en la imagen, su cabello está parado, al parecer erizado, la expresión de su cara es de sorpresa o susto, sus ojos muy abiertos, su boca en óvalo vertical y su mano, al parecer la derecha cerca de su boca. El texto que acompaña esta imagen refuerza lo descrito: “Cuando iban saliendo de la biblioteca, Hugo se detuvo de repente...”

En la página catorce se observa en un recuadro color sepia una araña, que era lo que había visto Hugo y provocó su detención abrupta, el texto en esta página es: “Había visto una criatura horripilante...”

En la página quince integrada por dos cuadros, en el primero se observa a Willy de frente con la araña sobre las palmas de sus manos juntas, el texto describe lo sucedido: -¿Puedo ayudarte en algo? –preguntó Willy-, y con cuidado quitó la araña de donde estaba.

El segundo recuadro muestra dos manos estrechándose, las manos de Hugo y Willy. El texto refiere que Willy se sintió muy satisfecho con él mismo y acordaron verse al día siguiente.

En la página dieciseis se observa un texto: “Y así fue...” y en dos cuadros a Willy y Hugo con los brazos extendidos como preparándose para un abrazo. La vestimenta de Hugo se integra de un chaleco como el de Willy y éste con pantalón azul a diferencia del pantalón verde con el que se le veía hasta la página quince.

En la contraportada aparece Willy con los brazos extendidos, en la misma posición que en la página dieciseis, con un fondo de color naranja.

#### **A manera de conclusiones:**

- Considero sumamente interesante el simbolismo manejado por el autor, el encuentro de estos dos personajes y los sucesos que viven juntos, así como la promoción de cambios en ellos, tanto en vestimenta –como analogía del enriquecimiento que surge de la interacción con otro- como en actitudes.
- La interacción social es poderosa y permite que los sujetos que participan en ella mejoren, cuando la misma es edificante de ambas partes–Willy y Hugo-, en el caso contrario es deteriorante de los participantes en ambas partes –Willy y los tres gorilas beisbolistas-.
- La interacción social edificante se caracteriza por el respeto y la colaboración, la deteriorante por la violencia y el sometimiento.
- Me parece que el autor muestra el concepto de diferencia a través de sus imágenes como un elemento que ayuda a comprender los encuentros y desencuentros entre los sujetos de una misma especie así como de diferentes especies.
- En el libro álbum se muestra las consecuencias de no aceptar las diferencias, a saber: aislamiento y violencia, expresado, por ejemplo, en interacción a partir de lenguaje discapacitante. –Willy y los tres gorilas beisbolistas-.
- El contacto se expresa en dos momentos del libro cuando se establecen relaciones horizontales; el primer caso entre Willy y Hugo después del choque, caracterizada por la atención y el respeto; el segundo cuando Hugo confronta a Buster. Las relaciones horizontales se establecen en igualdad de condiciones.
- Las relaciones verticales se caracterizan por el sometimiento explícito de uno de los participantes, aunque implícitamente el sometimiento es para ambas partes.
- El manejo de los colores con la técnica de la acuarela es muy ilustrativa y simbólica de la narrativa que usa el autor en el libro álbum, en la mayoría de cuadros destacan los colores cálidos, los colores fríos sobresalen en los cuadros donde se muestra interacción cercana como después del choque de Willy y Hugo; la aparición de Buster el Narizotas; y la confrontación de Hugo hacia Buster.
- Resulta importante continuar con el estudio de las obras de este autor y descubrir la argumentación desde su mirada.